

コラーレのワールドフェスティバル「Earth Moving」第7弾は、人類発祥の地・アフリカ！  
アフリカ三昧の3日間をお楽しみください。

# EARTH アフリカ MOVING 2009

3/6 (金)	カーターホール	19:00~ ★映画「ダカール リングがつなぐ青春」 開場 18:30・開映 19:00/全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円
	マルチホール	19:00~ ★アフリカン・ポップス「アフリカ・ユナイト・トゥナイト」 (一時保育あり) 開場 18:30・開映 19:00/全席自由・一般 3,000円・高校生以下 1,000円・障害者手帳をお持ちの方 2,500円 出演：ムピラトロン 小椋"HOZU"穂澄 ポンババケ
3/7 (土)	カーターホール	①10:30 ②13:30 ③16:00 ④18:30 ★①開映 10:30 映画2本「軍靴と自転車」「市場は遠かった!？」 ★②開映 13:30 映画「マルーンドー恋の脱出大作戦」 ★③開映 16:00 映画3本「記憶の守人たち」「壁を越えて」「アルフォンスの自転車」 ★④開映 18:30 映画「アプレル 微笑の戦士」 全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円
	マルチホール	①11:00 ②15:00 ③18:30 ★楽器ジャンベ・ワークショップ ① 11:00~11:45 ② 15:00~15:45/定員各 20名/受講料各 500円/講師：小椋"HOZU"穂澄 大森秋治郎 ★アフリカダンス・ワークショップ ① 11:45~12:30 ② 15:45~16:30/定員各 40名/受講料各 500円/講師：吉本多香美 ※動きやすい服装で、タオルと飲み物をご持参ください。 ★黒部進と吉本多香美 基調講演「命のちから」 開場 18:00・開演 18:30/受講料 500円
	リハーサル室	①11:00 ②15:00 ★楽器チリンバ(親指ピアノ)ワークショップ ① 11:00~12:00 ② 15:00~16:00/定員各 20名/受講料各 500円/講師：コイケ龍一
	会議室1	①11:00~ ②14:00 ★①講演「コンゴ民主共和国の魅力」 11:00~12:30/定員 20名/受講料 300円/講師：カシディモコ・マギー(コンゴ民主共和国) ★②講演「アフリカ東部の自然あれこれ」 14:00~15:30/定員 20名/受講料 500円/講師：内村悦三(富山県中央植物園園長)
	会議室2	11:30~14:30 ★黒部進のアフリカ料理教室(チキン・ヤッサとアボガド・サラダ) 11:30~14:30/定員 20名/受講料 2,000円
	創作室	①13:00 ②16:00 ★講座「アフリカのコーヒー」 ① 13:00~14:30 ② 16:00~17:30/定員各 25名/受講料各 2,000円/講師：トミィ(セントベリーコーヒー)
3/8 (日)	カーターホール	10:30 17:00 ★映画「キリクと魔女」(吹き替え版) 開場 10:00・開映 10:30/全席自由・一般 1,000円・高校生以下 500円 ★アフリカの伝統的な音楽と舞踊「アフリカン・ルーツ・ナイト」 (一時保育あり) 開場 16:30・開演 17:00/全席自由・一般 3,500円・高校生以下 1,000円・障害者手帳をお持ちの方 2,500円 出演：アニャンゴ with ニャティティ・ビジャナ!! ハクナターブ ワイルド☆ジャングル
	マルチホール	①11:00 ②14:00 ★楽器バラフォン・ワークショップ ① 11:00~12:00 ② 14:00~15:00/定員各 10名/受講料各 500円/講師：飯田壮哉
	会議室1	①11:00 ②15:00 ★①講演「ウガンダとケニアの魅力」 11:00~12:30/定員 20名/受講料 300円/講師：アンドリュウ(ウガンダ) ドリス(ケニア) ★②講演「アフリカ西部、カメルーンの自然と文化」 15:00~16:30/定員 20名/受講料 500円/講師：都留泰作(富山大学准教授)
	会議室2	11:30~14:30 ★黒部進のアフリカ料理教室(牛肉のマフェとアボガド・サラダ) 11:30~14:30/定員 20名/受講料 2,000円
	創作室	①13:00 ②15:30 ★講座「アフリカのお茶」 ※ご自分のティーカップとソーサーをご持参ください。 ① 13:00~14:30 ② 15:30~17:00/定員各 20名/受講料各 2,000円/講師：富山孝徳(紅茶専門店 ROSEWOOD)



ナビゲーター  
吉本多香美

## アフリカ・ウンチク展

アフリカの国々をパネルでご紹介。会場ではアフリカ雑貨も販売します。本の閲覧コーナーもあります。

▼2月22日(日)~3月8日(日)

雑貨販売は3月7日(土)・8日(日)のみ

## アフリカ・ラリー

館内に貼ってある「アフリカ」を紹介したカードを探すゲーム。正解者の中から抽選で、アフリカのポストカードをプレゼント。

▼2月22日(日)~3月8日(日)

▼参加無料

## アース・カフェ

アフリカ風喫茶でひとやすみ。ドリンクやお菓子をご賞味ください。

▼3月7日(土)11:00~20:00

3月8日(日)11:00~18:00

## アフリカン・マーケット

無国籍雑貨のフリーマーケット。

▼3月7日(土)11:00~18:00

3月8日(日)11:00~18:00

## アフリカダンス

吉本多香美のダンスワークショップ参加者によるパフォーマンス。

▼3月7日(土)①13:30 ②17:00

## ビンゴ大会

アフリカ雑貨を5名にプレゼント。

▼3月7日(土)①12:00 ②15:30

3月8日(日)①13:00 ②15:00

▼参加費 200円/定員各 30名

## 体験スタンプラリー

イベントにドンドン参加して、スタンプを集めましょう。抽選でアフリカ雑貨をプレゼント。

▼3月6日(金)~8日(日)

## レストラン パ・ド・ドゥ

期間限定メニュー登場!

3月6日(金)~8日(日)

お問い合わせ・お申し込み

黒部市国際文化センター コラーレ

富山県黒部市三日市 20番地

tel. 0765-57-1201

fax. 0765-57-1207

http://www.colare.jp/

公演や映画の前売券はコラーレの窓口で取り扱っております。お電話での予約も承ります。各種教室に参加を希望される方は、電話でお申し込みください。

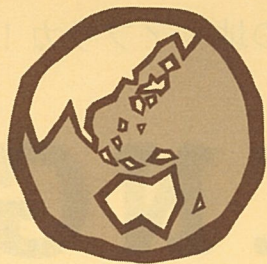


●主催：EARTH MOVING 実行委員会 財団法人黒部市国際文化センター

●後援：黒部市 黒部市教育委員会 財団法人とやま国際センター

●共催：北日本新聞社 北日本放送

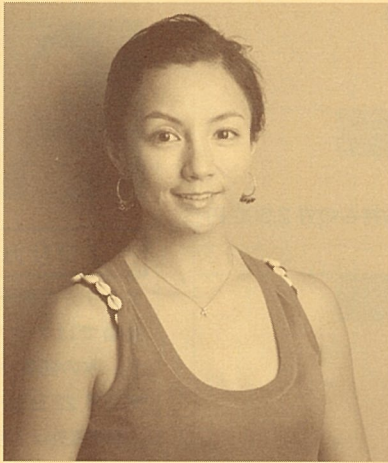
●協力：シネマアフリカ実行委員会



# EARTH MOVING

アフリカ  
2009

コラーレのワールドフェスティバル「Earth Moving」第7弾！  
毎年、世界の国や地域をひとつ取り上げ、音楽や舞踊を中心に、芸術・歴史・文化などを発見していきます。  
今回ご紹介するのは、人類発祥の地・アフリカ！ アフリカ三昧の3日間をお楽しみください。



ナビゲーター  
吉本多香美

この春、コラーレで「Earth Moving」アフリカ篇を開催することとなりました。自然とともに、生命力あふれる人々が生きる“アフリカ”。その「魂のちから」を、みなさんと一緒に楽しみながら触れあえる場にしたいと思えます。音楽の、ダンスの、そして人類のルーツとも言える“アフリカ”。今、私たちの未来への答えは、アフリカにあると感じています。この3日間の出来事が、“明日へのちから”となることを願って、みなさんと出会えることを、コラーレでお待ちしております。楽しいですよー！

## アフリカン・ポップス

### 「アフリカ・ユナイト・トゥナイト」

出演：ムビラトロン 小椋"HOZU"穂澄 ボンババケ  
3月6日(金) 開場 18:30 開演 19:00 / マルチホール  
全席自由・一般3,000円・高校生以下1,000円・障害者手帳をお持ちの方2,500円  
※公演中の一時保育あります。



ムビラトロン



ハクナターブ



アニャンゴ with ニャティティ・ビジャナ!



ボンババケ



小椋"HOZU"穂澄



ワイルド☆ジャングル

## アフリカの伝統的な音楽と舞踊

### 「アフリカン・ルーツ・ナイト」

出演：アニャンゴ with ニャティティ・ビジャナ! ハクナターブ ワイルド☆ジャングル  
3月8日(日) 開場 16:30 開演 17:00 / カーターホール  
全席自由・一般3,500円・高校生以下1,000円・障害者手帳をお持ちの方2,500円  
※公演中の一時保育あります。

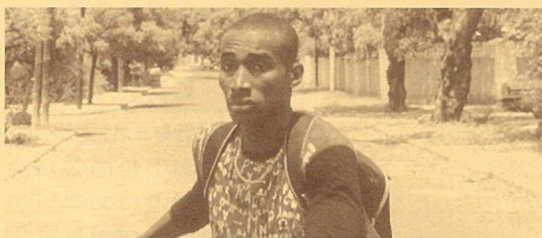
## 映画で感じるアフリカの歴史と生活、そして文化——。

各回・全席自由・一般1,000円・高校生以下500円

3月6日(金) 開場 18:30 開映 19:00

### ダカール リングがつなぐ青春

2006年 / 105分 / セネガル、モロッコ、ブルキナファソ  
DVD / 監督・脚本：シェイク・ンジャイ  
2006 ザンジバル国際映画祭 金のダウ賞  
お坊ちゃんナラは助けてくれたアンドレに影響され、レスリングの道へ。無職のソリーは生活のためにダブ屋に。大都会でレスリングを通じて育まれる若者たちの友情。



3月7日(土) 開場 15:30 開映 16:00 (3本立)

### 記憶の守人たち

2004年 / 52分 / ルワンダ / 監督：エリック・カベラ  
100日間で80万人が犠牲になった「ルワンダ虐殺」から10年。ルワンダが悲劇の真実を語り始めた。

### 壁を越えて一わたしたちみなルワンダ人

2007年 / 25分 / ルワンダ、イギリス / DVD  
監督：デブス・ガードナー・バターソン  
反政府勢力の襲撃に遭い、銃を突きつけられた少女。ツチの友人の名を挙げれば助かると言われ……。

### アルフォンスの自転車

2007年 / 10分 / ルワンダ / 監督：エリック・カベラ  
教育なしに創意工夫で“ハイテク自転車”を作り上げた男。笑いが溢れる希望のドキュメンタリー。

3月7日(土) 開場 10:00 開映 10:30 (2本立)

### 軍靴と自転車 第二次世界大戦で戦った南アフリカ人

2007年 / 80分 / 南アフリカ / DVD  
監督：ヴィンセント・モロイ  
2007 エンカウンターズ映画祭オープニング作品  
ソウェトの退役軍人の歴史をたどる旅。南アフリカ黒人兵士たちの語られない歴史を発掘する話題作！

### 市場は遠かった!?

2006年 / 21分 / エチオピア / DVD  
監督・脚本：ダニエル・タイエ・ウォルコウ  
2007 ベルリン国際映画祭 最優秀短編  
ロバに乗り市場を目指す父と息子。人々の「善い」アドバースに従ったばかりに、右往左往の珍道中！

3月7日(土) 開場 18:00 開映 18:30

### アブレル 微笑の戦士

2007年 / 140分 / エリトリア / カラー / DVD  
監督・脚本：ミスグン・ゼライ  
日本史上初のエリトリア映画  
やむにやまれぬ罪で、塙の中の人となった男。出所後、元恋人とまだ見ぬ娘に会うことを切望しながらも、激化する独立闘争のため人民解放戦線へ。エリトリア現代史を駆け抜けた、ひとりの男の物語。



3月7日(土) 開場 12:30 開映 13:00

### マルーンド —— 恋の脱出大作戦

2007年 / 109分 / ケニア / DVD / 監督：ボブ・ニャンジャ  
拳式直前のOLと、妻との関係修復を願う男が、偶然ナイロビの高層ビルのトイレに閉じこめられパニックに！誰の助けもこない密室で、脱出のために協力し、衝突し、信じ、疑い、そして……。



3月8日(日) 開場 10:00 開映 10:30

### キリクと魔女 (吹き替え版)

1998年 / 71分 / フランス / カラー / 35mm フィルム  
原作・脚本・監督：ミッシェル・オスロ  
スタジオジブリ第1回洋画アニメーション提携作品  
キリクが生まれたアフリカの村は、魔女カラバの恐ろしい呪いにかけていた。「どうして魔女カラバは意地悪なの？」小さなキリクは賢者が住むという“禁じられたお山”へ旅に出る……。

